



避難所では、なんど共に涙を流したか分からない。外部から来た人には辛かったこと悲しかったことを話せるのだ。おじいちゃんとお父さんを失った若いHさんは生きていく意味が解らないと泣いた。63歳のA子さんとはお祈りが出来た。アメンと最後に言って下さった。目の前で弟が流され、自分は乗っていた車ごと流されたが、山の木に車が引っかかって助かった。家族はもう誰もいない。暗い顔だったと言う彼女にも笑顔が。進藤由美さん(旧根米)もすでに4回目の訪問。



So many tears were shed. People are able to share with those from the "outside" about their exhaustion and their sadness. "H"-san who lost her father and uncle cried as she talked about how she didn't know if she could go on living. We were able to pray with 63 year old "A"-san (right) At the end of the prayer she said "Amen" with us. Her brother was swept away before her eyes but she was saved when the car she was in was stopped by a tree. She has no family left. Though she was in darkness, she said she was finally able to smile. Yumi Shindo (left). This is the 4th time she has made the visit.

イースターの朝、桜が満開だった。中澤牧師家族。右側が台湾からの宣教師リンさん。

Easter morning, Cherry blossoms are in full bloom. Rev. Nakazawa and family. On the right is Lin the missionary from Taiwan.



↑ 中澤牧師家族は、週3回も二時間以上運転して被災地を訪問している。米国からの宣教師ケントとエリック(クラッシュ)、台湾の宣教師リンさんは寒い体育館に被災者と一緒に寝て、同じものを食べて過ごしたという。感動で涙が溢れた。右側が中澤先生御夫妻と娘さん。左側は30年ぶりにお会いしたテキサスからきた正子さん。

Rev. Nakazawa and family go three times a week driving over 2 hours to get to the disaster areas. Missionaries from America: Kent and Eric (w/ Crash). Lin, a missionary from Taiwan, slept at the cold shelter with the victims, eating what they eat. These people are so amazing! On the right, Rev. Nakazawa and his wife and daughter. On the left, Masako-san from Texas, with whom they had not seen in 30 years.

そこの被災者は、感謝と尊敬の思いを持って迎えてくれた。

We were all received with so much gratitude and respect at these shelters.



### イースターメッセージ

地震は天罰でもなく、悪い知らせでもない。キリストが復活した時にも大きな地震があった。地震は祝福のはじめ、新しい出発の知らせではないか。そこには復活があるから。死、暗黒、絶望を経験したものだけが味わう復活の喜びがある。(めいこ記)

"An earthquake is not a punishment from heaven or an ill omen. When Christ rose from the dead there was also a great earthquake. That earthquake signified the beginning of a blessing and a start of new life. This is only so because of the resurrection. It is because you have experienced death, darkness and despair that you now can experience the greater joy of resurrection that is in Christ." -Meiko Nakano an excerpt from the Easter message at the disaster site.



# Mount Olive Ministries

マウント・オリーブ・ミニストリーズ

## オ'ハナ family

ニューズレターNo. 0068  
2011年5月

宣べ伝えるものがいなくて  
どうして聞くことができるでしょう

Home Tel: (808)988-4585 Office Tel/Fax: (808)373-8008 E-Mail: nakano@momhawaii.org  
5622 Haleola Street, Honolulu, Hawaii 96821 U.S.A.

### メッセージ

中野雄一郎

#### "GOD BLESS JAPAN"

これが今の私の合言葉です。9/11のテロが起こったとき、私はカナダに居りました。カナダの大統領が「カナダの全教会はドアを開けて、アメリカのために祈りましょう」と言い、テレビの画面には、『教会に行つてアメリカのために祈りましょう。GOD BLESS AMERICA』と24時間流されていました。感動しました。今、日本の大災害で悩み苦しむ人々のために祈ることが私たちに出来ることではないでしょうか。

祈りは力です。

日本人も『日本の復興のために祈ります』といます。しかし、誰も神社やお寺に行つて祈っていません。口だけ、いい心があつても実際に、①誰に祈つたら良いのか知らないのです。②どう祈つたら良いか分からないのです。③どこで、祈るか知らないのです。

教会は声を大にして、クリスチャンは大震災のために祈っていますと言うべきです。近所の人に宗教には関係なく一緒に祈りませんかとビラを配るべきです。

今被災地の人々が欲しいのは物資ではありません。心のケアです。日本のクリスチャンが立ち上がりキリストの愛を示すときではないでしょうか。"GOD BLESS JAPAN!"

#### Message

by Yuichiro Nakano

#### "GOD BLESS JAPAN"

This is my current motto. When 9/11 happened, I was in Canada. I remember seeing the Canadian Prime Minister on TV saying the churches of Canada have opened their doors and are praying for America. "Go to your churches and pray for America. GOD BLESS AMERICA" flashed across the screen and continued to be broadcasted over 24 hours. I was amazed. We can do more for the Japan disaster victims who continue to suffer and feel distressed...We can pray for them.

Prayer is power!

The Japanese are also saying "we pray for Japan and all this tragedy." However, there is no urgent rush to get to the shrines or temples. They are mere words and even if they are sincere, 1. They don't know WHO to pray to. 2. They don't know HOW to pray. 3. They don't know WHERE to pray.

We Christians know and are praying for the victims of the disaster. The church should shout this out inviting our neighbors regardless of their faith to come and pray together for Japan.

What the victims of the disaster are now seeking is not aid but "care" for the heart. Rise up together Christians of Japan and demonstrate the love of Christ. "God bless Japan!"



